### Information!

## アビリン通信!

アビリン市から素敵な写真が送られてきましたの で、お知らせします!

今年、7月に行った姉妹都市交流受入事業の中で 行いました、大きな書道をアビリン市へプレゼント しました。その書道が無事に海を越え、アビリン市 へ到着したことを報告してくれました。

このように、アビリン市との交流は7月に行った 受入事業にとどまらず、プレゼントの交換や、メー ルのやりとりを通じて、お互いの絆はより深まって います。







#### 国際交流人材リスト登録者募集 Information!

小美玉市国際交流協会では、「国際交流人材リスト」(ボランティアバンク)の登録者を随時募集 しています。皆さんからのご連絡お待ちしています!

・ホストファミリーボランティア(外国人のホストファミリーをしていただける方)

(語学力を活かして通訳などをしていただける方) ・語学ボランティア

・イベントボランティア (国際交流ひろば等イベントに協力していただける方)

#### 編集後記

今回の「小美玉国際交流通信」では、先日行われた国際交流ひろばの内容と、次年度の姉妹都市訪問団の派遣に ついてのお知らせをさせていただきました。今後さらに姉妹都市との交流を深めていくために、訪問団員を募集し ていきますので、みなさんお楽しみに!!

#### 発行者

小美玉市国際交流協会 (事務局:小美玉市役所 市民協働課 市民協働係内)

連絡先 電話 0299-48-1111 (内線:1251) FAX 0299-48-1199 Email kyodo@city.omitama.lg.jp

# 

## Information! 姉妹都市訪問団員募集!

小美玉市では、国際化への理解の促進をはかり、市民の国際感覚の醸成を目指しています。最近、 注目されている、多文化共生社会の実現のための素養を身に付けられるよう、市民が、市内及び市外 在住の外国人との交流を促進しています。

平成31年度は小美玉市からアビリン市へ訪問する年です。アビリン市姉妹都市委員会では、すで に来年度に向けて受入準備を進めているそうです。

ぜひ小美玉市国際交流協会のみなさん、アビリン市を訪問してみませんか?あなたも姉妹都市訪問 団に参加し、雄大な自然や美しい景色、アイゼンハワー大統領の足跡を辿りながらアビリン市との親 交を深めましょう。みなさんのご応募をお待ちしております。

#### ■青少年姉妹都市訪問団概要

派遣予定:平成31年7月下旬から8月上旬(期間中約2週間滯在予定)

募集人数: 学生 16名程度(中学生・高校生)

大人 3名程度(来年度より新たに大人の訪問団員を募集します。)

※但し、学生の応募が多数の場合は、学生を優先とします。

応募対象:小美玉市に住民登録のある方(中学1年生以上)

健康状態が良好であること 等

参加費用:10万円~15万円

募集期間:4月上旬から下旬頃

その他:※詳しくは3月に発行する広報おみたまをご覧下

さい。









# Information! 国際交流ひろばが行われました!

去る、12月9日(日)四季文化館みの~れにおいて、第12回目となる、小美玉市国際交流ひろばが盛大に開催されました。ステージ発表では、ゲストの粹州囃子連による日本伝統のお囃子をはじめ、ペルーの民族舞踊やフラダンス、日本舞踊・民謡など、各国の多彩な文化披露を行いました。

さらに、小美玉クイズや日本語教室に通っている生徒によるワールド歌謡ショー、中国語教室のニーハオによる頭の体操シナプソロジーなど、とても盛り上がりました。

参加者はひろばに集まる世界の人たちと出会い、交流し、心に残る素晴らしい思い出をつくることができました。ぜひ来年度もご参加ください!また、小美玉市国際交流協会員のみなさまも、実行委員としてこの国際交流ひろばを一緒に盛り上げていきませんか?





















みなさんは、何ヶ国語を話すことができますか?日常会話ができなくても、 挨拶をすることによって、通じ合うキッカケになります。

今回、書かせていただくのは、「各国のあいさつ」についてです!

ベトナム語編 (ベトナム語を教えてくれるのは、トゥオンさん)

ベトナムでのあいさつは朝・昼・夜、通して1つの言葉で、あいさつします。

Xin chao

シン チャオ

ちなみに「xin」は敬語のようなはたらきをします。年上の人やお客さまに使ってください。 また、ほかの言葉の頭にも付けることによって 敬語にすることができます。

逆に、「chào」はくだけた言い方なのでお友達に使ってみてください!

国際交流ひろば では、司会を務 めました!

